

恋爱中的布莱希特

——露特·贝尔劳自述

露特·贝尔劳著

张黎译

昆仑出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com



一场经典的革命浪漫主义

爱情的真实记录

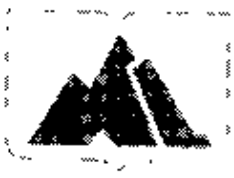
9 787800 406249 >

ISBN 7-80040-624-5/I·462

定价：15.00 元

恋爱中的布莱希特

露特·贝尔劳 著
张 黎 译



昆仑出版社

恋爱中的布莱希特

——露特·贝尔劳自述

昆仑出版社

图书在版编目(CIP)数据

恋爱中的布莱希特/(丹)贝尔劳著;张黎译. - 北京:昆仑出版社,2002.5
ISBN 7-80040-624-5

Ⅰ.恋… Ⅱ.①贝…②张… Ⅲ.纪实文学-丹麦-现代
Ⅳ.I534.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 012581 号

书　名:恋爱中的布莱希特

作　者:露特·贝尔劳
译　者:张　黎
责任编辑:张　鹰
装帧设计:多伦平面设计工作室
责任校对:刘晓京
出版发行:昆仑出版社
社　址:北京海淀区中关村南大街 28 号　　邮编:100081
电　话:62183683
E-mail:jfjwycbs@public.bta.net.cn
经　销:新华书店发行所
印　刷:北京朝阳区飞达印刷厂
开　本:A5
字　数:200 千字
印　张:8.25
印　数:1-7000
版　次:2002 年 5 月第 1 版
印　次:2002 年 5 月北京第 1 次印刷
ISBN 7-80040-624 5/I·462
定　价:15.00 元

需要全本请访问 www.ertongbook.com



市东希特与露特·贝尔蒂生并走，约摄于1938年。

内容提要：

丹麦记者露特·贝尔劳与戏剧大师布莱希特一见钟情，为此，她抛弃了令人羡慕的职业和优裕的物质生活，跟随布莱希特走上了流亡之路。然而，他们的爱情却没有因此而结出壮硕的花朵儿：她把全部的爱献给了布莱希特，可已有妻室的布莱希特并不能完全属于她。在熊熊燃烧的爱的烈焰中，她走向了毁灭……

本书通过对布莱希特情感生活的描述，揭示了戏剧艺术大师生活的一个侧面。

责任编辑：张　潇
责任校对：刘晓京
封面设计：多特平面设计工作室

好极了，有什么在暴雨火焰里

不变成冷冰冰的灰烬！

看啊妹妹，你是我的真爱

燃烧吧，但不要熄灭。

我看见许多人变得较量而冷淡

是步步跌倒，不听教诲

妹妹，我能够挽留你

燃烧吧，但不要熄灭。

啊，为了你值得去出征

沙场后面系马有一匹马

为此我谨慎地看着你战斗

燃烧吧！但不要熄灭。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目　　录

第一部分　回忆录

为布莱希特活着 / 3
一、红露特 / 6
二、布莱希特在小岛上 / 26
三、爱情是一种创造 / 55
四、换国家比换鞋还勤 / 89
五、流亡在美国 / 115
六、终点站柏林 / 167
仙后星座 / 201

第二部分　附录

一、露特·贝尔劳笔记选辑 / 207
二、话说露特·贝尔劳 / 226
译者后记 / 252

第一部分

回忆录



为布莱希特活着

一位古代印度哲学家有一条规矩，学生们只有在他那里听四年课，保持沉默，他才承认他们是自己的学生。

现在我追随贝托尔特·布莱希特已经25年，同样沉默了这么多年。现在我要试着说话。

为布莱希特活着

布莱希特睡得早，起得也早。他总是在工作，因为他所做的一切都是工作。这就是说，他不浪费时间，而是分配时间。这一点对我的影响是，我几乎不能支配自己的时间，也从来没有时间，总是为布莱希特处理什么事情。我现在还有一种感觉，仿佛20多年来我从未坐过。

每个与布莱希特合作过的人，都是如此。布莱希特多年的合作者爱丽莎白·豪普特曼有一次说过一句经典性的话。布莱希特在美国流亡期间，从加利福尼亚到纽约来。当时我住在那里，也能在那里找到爱丽莎白·豪普特曼，我曾经对她说："你能用德文写作，我不能。你能用英文写作，我不能。你能不能一周为布莱希特工作两小时，或者一周工作两次两小时？"爱丽莎白·豪普特曼答道："为布莱希特工作两小时？谁若是为布莱希特工作，一天不会少于24小时！"

这是真的。由于任务是有趣的，大家都心甘情愿接受。布莱希特从未强迫什么人做过什么，也未请求谁做过什么。从来没有！相反，他总是说："瞧你又干了这么多。你不该这样。"若是他有礼貌地问你："你昨天拍的照片在哪里？"它们一定要在手头才行，否则他无法接着工作。多数情况下，在夜里就得把它们洗印出来。

与布莱希特一道工作，可不那么容易，有时甚至是困难的。可我有我的长处，我在遇见布莱希特之前，就成了共产党员。



露特·贝尔劳，摄于 1935 年。



一、红露特

我不知道我父亲曾经从事过什么职业。他称自己是商人，可他没有店铺。也许他只是一个，如在丹麦和其他国家说的那样，贩卖辣味红烧牛肉的人。说实在的，他在第一次世界大战中赚了很多钱。这种人在丹麦并不鲜见，因为这个国家在 1914 年和 1918 年之间，并未直接卷入战争，却在战争里做了不少交易。我们家很富裕。我记得，我还是小孩子的时候，便围着长长的皮毛披肩到处跑。

当时我把父亲看成一个大人物，一个了不起的人。后来我改变了自己的看法。

关于我的母亲，首先我只想说：我很爱她。我还有一个姐姐。她比我年长一点，在学习法律。后来她生了病。谁都不知道她得的是神经官能症，还是一种别的精神病。反正她在一家精神病院里住了 18 年。出院后她结了婚，现在日子过得很好。

我是 1906 年 8 月 24 日在哥本哈根出生的。我父母把我送进一家修女学校，让我学习法文。我在学校里只念到 13 岁，这的确是我的一大损失，我并不认为自己是个坏学生，学校生活也颇为有趣。这所学校的领导人是个信天主教的护士长。我离开学校时，她说："往后你会后悔的！"这句话我一直未忘。如果说我这一生有什么值得后悔的话，那就是我的极端无知。如今我坚信，青年时代错过机会的事情，往后是无法弥补的。德文里有这样一句谚语：小



露特·贝尔劳和她的母亲。

需要全本请访问 www.ertongbook.com